

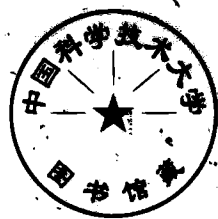
序剧传统剧目选集

安徽省文化局編

安徽人民出版社

庐剧传统剧目选集

安徽省文化局編



安徽人民出版社

1961年·合肥



庐剧传统剧目选集

安徽省文化局編

*

安徽人民出版社出版

(合肥市金寨路)

安徽省书刊出版业营业許可証出字第2号

安徽印刷厂印刷 安徽省新华书店发行

*

开本：850×1168 毫米 1/32 印张 5 $\frac{5}{8}$ 字数：150千

1961年3月第1版

1961年3月合肥第1次印刷

印数 1—2,500册

前 言

“廬劇”原名“倒七戲”，是安徽省土生土長的地方戲，深受勞動人民喜愛。主要流行於江淮之間以及皖南和大別山部分地區，而尤以皖中一帶更為盛行。古皖中原為廬州府所轄，故於一九五五年七月一日，改稱“廬劇”。

廬劇的歷史起源，缺少文字史料。據傳在太平天國年間，就有了職業性的流動班社。廬劇原是以大別山地區的民歌小調、江淮之間的民間音樂和民間舞蹈為基礎而形成的，並不斷吸收了其他劇種（如“目蓮戲”、“徽戲”）和曲藝（如“鑼鼓書”）的養分，日漸豐富和發展；加之它在省內流行的地區寬廣，受到不同地區人民生活、語言和民間藝術的影響，因而形成了不同的流派。主要分為“西路”（流行於大別山區），“中路”（流行於皖中）和“東路”（流行於蕪湖及皖南地區）。在藝術風格上各有特色：如唱腔方面，西路比較高亢，粗獷；東路比較細膩、柔和；中路則細膩而富變化。廬劇的藝術遺產積累比較豐富，擁有近三百個大、小不同的傳統劇目。曲調有一百多種，具有濃厚的地方色彩和鮮明的劇種特色。常用調有“二涼”、“三七”、“寒腔”、“老生調”、“小生調”、“老旦調”、“老生衰調”、“丑調”和“端公調”等。“二涼”和“三七”長於表現歡快之情，“寒腔”則善於傾訴悲苦之情。而它們在演唱時，又根據人物的不同性格和情感的变化，而有它更為細致的分工和運用。如“二涼”就有“正宮二涼”、“寒二涼”、“花二涼”、“二涼連詞”、“二涼吟台”等，這些常用調，主要用於本戲。而“花腔”則幾乎都是小戲（因而又稱“花腔小戲”）和本戲中精彩折戲的專用調。這些豐富多彩的花腔，清新樸實、優美動聽，能夠表現

出劳动人民那种欢快、明朗、乐观的思想感情。同时“吆台”和“連詞”也是廬剧唱腔上的特点。“吆台”即帮腔，用以渲染人物的思想感情，烘托戏剧的气氛。“連詞”即滚唱，善于抒发人物的内心激情。有些优秀演員，可以一口气連上几十句，扣人心弦。象音乐一样，廬剧表演艺术的特色，也在于富有劳动人民的生活气息。身段和步法往往吸收和运用了民間舞蹈，如《借罗衣》中精彩的跑驴表演，就是演員在长期艺术实践中，吸收民間舞蹈的特点，对生活动作加以提炼而創造的。

廬剧这朵花，虽然为一千多万劳动人民所喜爱，可是在旧社会里，却遭到反动統治阶级的迫害，象山花野草一样，受着狂风暴雨的摧残。从清朝到国民党反动統治时期，都曾有“严禁淫娼倒七”的禁令，因此倍受破坏。

是伟大的中国共产党和毛主席扶植、培育了廬剧这朵日漸凋謝的花。解放十一年来，在中共安徽省委的直接领导和关怀下，廬剧艺术沿着为工农兵服务和“百花齐放，推陈出新”的方针，不断的进行改革和提高，获得了欣欣向荣的发展。特別是一九五八年大跃进以来，在党的总路綫的光輝照耀下，通过剧团的上山下乡，为工农兵演出，和劳动人民相結合，使年青的廬剧艺术和廬剧艺术工作者們，更有提高和进步。現在，全省已有十多个职业廬剧团，队伍壮大了，新生力量不断涌现；剧目創作上出現了象《程紅梅》和《牛郎織女笑开顏》等比較优秀的現代剧。对于繼續与发展廬剧剧目遗产的工作，已将近三百个剧本全部記錄下来，并經校正。在《安徽省传统剧目汇编》中，廬剧部分已印出十四集，共数百万字。在传统剧目的整理、改編和艺术革新方面，也有了显著的进展。依据“发揚精华，剔除糟粕”的原则，陆續将其中具有人民性或有一定基础的剧目进行了整理、改編，使其在主题思想、人物性格、艺术处理以及語言等方面，得到提高和丰富，成为优秀的或比較优秀的上演剧目。我們現在編选这个《廬剧传统剧目选集》，就是想展示一下廬剧在传统剧目的整理、改編方面的成績；从中研究和总结經驗，以便对今后更好的

执行“百花齐放，推陈出新”的方针，丰富上演剧目和进一步改革与提高庐剧艺术起到积极的作用。

編入这本选集的十个剧本，就是历年来整理、改編的传统剧目中的一部分。这些剧本都經過不断的舞台实践，加工提高，受到群众欢迎。它們比較生动、深刻而細致地塑造了各式各样的古代人物形象，从各个不同的角度表现了古代劳动人民的生活情趣，思想感情和是非爱憎。《打桑》是表现劳动人民生活情趣的小戏；《打蘆花》、《花园扎枪》，都是通过比較集中、尖銳的冲突，批判了自私自利、狂妄自大的思想和封建道德观念。《討学錢》、《打面缸》、《小艾送飯》，是对地主、官僚和役吏們进行了有力的諷刺和嘲笑，从而揭发了他們的丑恶面貌。《英台醉酒》、《英台打枣》、《山伯闖帘》、《搗衫》都是描述古代青年追求爱情幸福生活的喜剧。

这些經過整理、改編和不断加工的剧目，都对原剧的封建性糟粕作了比較彻底的剔除，而对民主性的精华則努力加以发揚。有些是經過重大的加工，才使其出現了新的面貌。

在大力提高思想性的同时，也十分注意和舞台艺术的革新相結合，努力于艺术性的提高，特別注意了繼承与发揚本剧种的艺术风格。比如，努力保存了原剧中的优秀唱腔与表演，并提供了演員进一步发揮的基础。因而使象《打桑》中的“采桑”等表演艺术和《打蘆花》中李氏的长段唱工，都得到了很好的創造。庐剧传统剧目中，喜剧較多，是一个可喜的特色。虽然，它們其中也有低級、庸俗的糟粕，但一經整理，弃其糟粕，吸取精华，便会煥然一新。在这本选集中，这些剧目占了显著的地位。它們表现了劳动人民愉快的情趣，純朴、爽朗的性格和对生活的乐观的信念。如《英台打枣》、《英台醉酒》和《山伯闖帘》都是全部《梁祝》中的折戏，但它們不同一般，而有自己的个性。正象每个剧种都有自己的梁山伯和祝英台的形象一样，这里出現的梁山伯和祝英台，就具有純朴、善良而爽朗的性格特征，梁山伯还很有力气挑水哩！同样的，这里出現的风趣的师母和活泼的师妹也

都是那么明快、开朗、乐观。因而从情节的构思到细节语言就都富有廬剧艺术中那种清新、朴实的喜剧风味，散发着泥土的清香。廬剧语言的特色是比较通俗、形象而富有民歌风味。因而整理、改编工作，也在这方面作了一定的努力。这在小戏中，表现得更加明显。象《讨学钱》中的语言就是颇富这种特色的。例如：

賀老先生：（唱）提起你家飯，

真正气死人，

一进你家門，

稀粥一大盆。

瓢在当中打，

浪在四边行。

伸过头去望一望，

盆里面清清楚楚照出我老先生。

心里想不吃，

肚子实在餓的疼，

先生忍耐喝几碗，

“一簞食，一瓢飲”；

老先生肚子胀得象个洗脸盆！

这些剧目的整理，改编和不断加工提高的过程，是学习和贯彻党中央和毛主席提出的“百花齐放，百家争鸣”和“推陈出新”方针的过程；是与资产阶级文艺思想和修正主义文艺观点作不调和斗争的过程；是不断的反对虚无主义的粗暴态度和右倾保守思想的过程。特别是这些剧目，都是在省委和各级党委的亲切关怀和直接指导下得到了思想性和艺术性的提高的。同时，这些剧目的整理，改编，也都是由剧目工作者和老艺人，演员共同合作的。有些就是由演员自己来进行的。因而紧密地结合着舞台实践，结合表演和音乐的革新和创造。象“花园扎枪”就是改了演。演了改，反复加工的，这也是把戏改好的重要保证。

虽然，这些剧目，都曾经过了演出和推广，但是，它们并不

是完美无缺的，而是还要不断加工再加工。因此，我們十分希望得到大家的指正，帮助我們不断的改进；帮助我們今后續編这个选集时，能以提高質量。使廬剧剧目創作得到进一步繁荣，廬剧艺术获得进一步的发展，在祖国戏曲艺术的百花园里，放出它独特的光彩，更好的为工农兵、为无产阶级政治、为社会主义建設服务。

安徽省文化局

1960年11月

目 录

前言

打 桑	1
打芦花	11
小艾送飯	37
討學錢	53
花园扎槍	69
搗 松	85
英台打棗	97
英台醉酒	115
山伯闌帘	135
打面缸	155

桑 打

張 金 杜 口 述
洪 非 整 理

內 容 簡 介

“打桑”是一出生活小戏，它通过小毛母女采桑养蚕的故事，表现了劳动人民的生活情趣。一天，小毛受母命采了很多桑叶回家，她母亲逗她说：采的不是桑叶；小毛亦骗她母亲说：篮里的桑叶是人家帮她打的。于是母女间发生了一场小误会。结果母女两人都说出了真话，误会消除了，欢欢乐乐地喂蚕。

这个剧目，保存着庐剧传统小戏中载歌载舞的表现形式。

人 物

媽 媽 小 毛

媽媽上。

媽 媽 (念) 三月天气好养蚕，
四十八天見大錢；
人要飯食蚕要叶，
母女采桑沒得閒。

(白) 我，母女二人，无田无地，一家衣食全靠紡紗养蚕。
蚕儿快到二眠啦，叫我小毛儿打籃桑叶回来。——小毛
儿，来呀！

小毛上。

小 毛 (念) 蜜蜂，蜜蜂，
飞在天空，
伸手去捉，媽呀！
手心錐了个大窟窿。

媽 媽 十五、六岁的大姑娘，还象个毛孩子一样。

小 毛 媽呀，你叫我干什么？

媽 媽 我叫你打籃桑叶喂老蚕。

小 毛 媽，我不去。

媽 媽 你为何不去？

小 毛 你去年叫我打桑叶，說替我縫件新衣服；你沒有把我縫，
我不去了。

媽 媽 去年我是答应給你縫新衣服，誰知蚕上架的时候，得了

“上架瘟”。蚕沒做茧，哪里有錢替你做新衣服呢？今年等蚕做了茧，茧卖了錢，我叫你周身上下都穿上新的。

小 毛 媽，你莫逗我啊！

媽 媽 娘与你講实話，还能逗你嗎？

小 毛 哪我就去。

媽 媽 別慌，娘还要囑咐你几句。

(唱) 忙将小毛拉在手，

娘有言語交代清：

早早去来早早回，

莫叫为娘挂在心。

上树要用手扶稳，

不要跌坏儿的身，

莫讓树枝刺着脚

莫讓黄蜂錐手心。

桑鈎桑籃付与你，(將桑鈎、桑籃交給小毛)

小 毛(接唱) 小毛一一記在心。

蚕鈎桑籃拿在手，

庄前庄后走一程。

离了母亲往前行，(小毛下)

媽 媽(接唱) 不由为娘喜在心。

吩咐小毛她去了，

我到后面去紡紗。

媽媽下，靜場，小毛上。

小 毛(唱) 三月天气好风景，

庄前庄后色色新，

桃紅柳綠惹人愛，

双双蝴蝶飞不停。

一人行路多冷清，

表表花名散散心；

(唱“花腔”)

正月迎春靠粉牆，
二月蘭草滿沟香，
三月桃花紅滿樹，
四月梨花白如霜，
五月單開雙梔子，
六月三伏看海棠，
七月蓮蓬結蓮子，
八月桂花萬里香，
九月菊花黃金樣，
十月梅花滿園香。
四季花名表不盡，
三叔家桑園挡住了人。

(夾白) 到了桑園，待我進去。

低下頭來桑園門進，
惹動那小喜鵲亂飛不停，
小喜鵲在天空成羣結隊，
我願做小喜鵲飛上天庭。

(夾白) 呀，這樹上的桑葉又肥又大，我摘它滿滿一籃回家，讓我媽喜歡喜歡。

園內桑樹密森森，
葉兒肥嫩愛煞人，
媽媽今天答應我，
快有花衣穿上身。

用桑鈎鈎樹枝，桑樹枝睜了眼睛，摘桑葉放籃內，吃桑果覺得有些酸，
感覺有蜂子在飛，四處張望，望見了蜂窩。

(夾白) 啊呀，蜂子窩！

好奇地用桑鈎搗蜂窩，蜂子亂飛，用籃打蜂，籃內桑葉撒在地下。喘息
後，放下籃子，勝利地拾起個死蜂子放在手掌中。

(夾白) 死蜂子，看你还錐人不？

實際上蜂子并未死，把她手心錐了一下。小毛手疼，把它掙掉。仍有蜂

子在飛。

(唱) 桑鈎搗在蜂窩上，
惹得蜂子飛不停，
桑葉泼个干干淨，
媽呀，真正急坏人！

蜂子飛远了，小毛拾起撒在地上的桑葉。

(唱) 一面摘来一面搽，
累得小毛汗連連，
桑園沒有涼風扇，
扯起樹襟搗一搗。
一搗二搗風不起，
三搗四搗汗不干，
用手打开排環扣，
內穿紅来外穿藍。
桑鈎桑籃再拿起，
好摘桑葉去喂蚕。(摘葉動作較前快)
摘一把来又一把，
把把放在籃中心。
一籃桑葉摘滿了，
累得小毛汗淋淋。(提籃出桑園)
走出桑園往前行，
黃鸝對對樹上鳴。
山上大樹根連根，
青枝綠葉結成蔭。
樹上青枝配綠葉，
牛郎配的織女星。
塘邊游魚愛清水，
十八歲大姐愛的年輕人。
急急忙忙来得快，
不覺来到自家門。(將桑籃放在門外)

(白) 开门啦!

媽媽上。

媽 媽 (唱) 我在后面忙紡紗，
忽听有人叫开门，
用手开开门两扇，

(夹白) 啊!

我家小毛轉回程。

(白) 小毛，你回来了!

小毛進門后，拉衣搥風。

小 毛 媽呀，好热，好热。

媽 媽 (幫小毛擦汗) 这么大的孩子，一个錢的事都不能做；打点桑叶就累成这个样子。

小 毛 可不是累嗎?

媽 媽 你打的桑叶呢?

小 毛 放在門外边。

媽 媽 怎么不拎进来?

小 毛 媽呀，我拎不动。(媽媽到門外拎桑叶進)

媽 媽 打点桑叶，还要我替你拎。——这桑叶是在哪里打的?

小 毛 三叔家桑园里打的。

媽 媽 (故意逗小毛) 看你还逞能，打点桑叶还打錯了。

小 毛 怎么錯了?

媽 媽 錯就錯了嘛! 险些把蚕都毒死了!

小 毛 (机警地) 媽，这桑叶不是我打的。

媽 媽 是誰打的?

小 毛 人家帮我打的。

媽 媽 誰帮你打的?

小 毛 媽，你猜?

媽 媽 我猜哇，可是你三叔帮你打的?

小 毛 不是的。

媽 媽 是你三嬸帮你打的?

小 毛 也不是的。
媽 媽 我猜不着了。
小 毛 媽呀，是……是我干……
媽 媽 我曉得了，是你干爸爸打的？
小 毛 不是的。
媽 媽 是你干媽媽打的？
小 毛 也不是的。
媽 媽 那我猜不着了。
小 毛 媽，我对你講，你莫罵我。
媽 媽 这么大忙天，人家帮我家打哇子？你快对我講，我好去謝人情。
小 毛 我不講。
媽 媽 为什么？
小 毛 怕你打我。
媽 媽 我几时打过你？
小 毛 是……
媽 媽 你講是誰呀？
小 毛 是我干哥哥帮我打的。
媽 媽 我一輩子都沒有干儿子，你哪里来的干哥哥呀？
小 毛 他說是我的干哥哥嘛！
媽 媽 我問你：三叔桑園內有几个人？
小 毛 我一个，他一个。
媽 媽 还有呢？
小 毛 还有天上飞的小鳥，地下飞的蝴蝶。
媽 媽 我問你：这叶子到底是你打的，还是他打的？
小 毛 (故裝不耐煩地)是他帮我打的嘛！
媽 媽 气死我了，恨不得打死你这坏丫头！
小 毛 媽，別生气，今天打少了，明天叫他多替我打些。
媽 媽 真正气死我了！——
(唱) 听她言来我心疼，